

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1948)
Heft: 3

Artikel: Les cotonnades de St-Gall
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792299>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LES COTONNADES DE ST-GALL



Union S. A., St-Gall.

Organdis Imago et dentelle
genre passementerie utilisés pour
les modèles ci-contre.



ROBERT PIGUET
Union S. A., St-Gall.
PIERRE BRIVET FILS, PARIS.



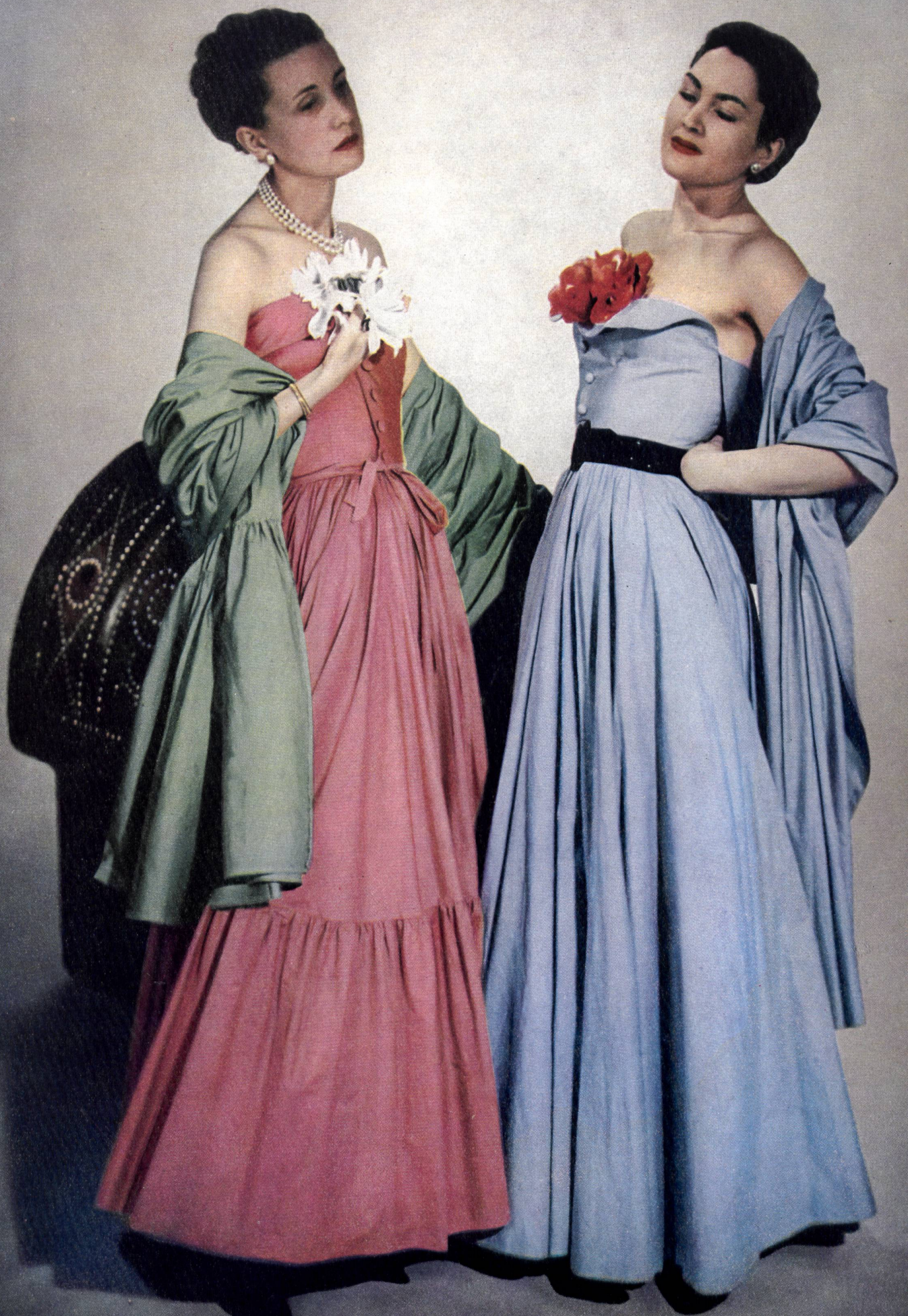
BALENCIAGA
Stoffel & Cie, St-Gall.
INAMO, ZURICH.



BALENCIAGA
Stoffel & Cie, St-Gall.
INAMO, ZURICH.



CARVEN
Stoffel & Cie, St-Gall.
ROUBAUDI, PARIS.





1



2



3



4

**LES BLOUSES
ET LES GARNITURES
EN BRODERIE
DE ST-GALL**



5

6

1 BRUYÈRE

A. Naef & Cie, Flawil.
INAMO, ZURICH.

2 WORTH

Forster Willi & Cie, St-Gall.
R. GARLOT & CIE, PARIS.

3 SCHIAPARELLI

Forster Willi & Cie, St-Gall.
THIÉBAUT-ADAM, PARIS.

4 ROCHAS

Forster Willi & Cie, St-Gall.
THIÉBAUT-ADAM, PARIS.

5 JEAN PATOU

A. Naef & Cie, Flawil.
PIERRE BRIVET FILS, PARIS.

6 MARCELLE DORMOY

Union S.A., St-Gall.

7 MADELEINE DE RAUCH

Forster Willi & Cie, St-Gall.
ROUBAUDI, PARIS.





1



2

1 **PIERRE BALMAIN**
Union S. A., St-Gall.
PIERRE BRIVET FILS, PARIS.

2 **JEAN PATOU**
Hufenus & Cie, St-Gall.
PIERRE BRIVET FILS, PARIS.

3 **JEANNE LANVIN**
Union S. A., St-Gall.
THIÉBAUT-ADAM, PARIS.

4 **PIERRE CLARENCE**
Aug. Giger & Cie, St-Gall.
THIÉBAUT-ADAM, PARIS.



3



4

Commentaires des illustrations - Commentary of illustrations

Comentarios de los ilustraciones

CHRISTIAN DIOR	A. Naef & Cie, Flawil : broderie avec applications — embroidery with applications — encaje con aplicaciones. Lancé par Inamo, Zurich. <i>Photo Tabard</i>	P. 33
JEAN DESSÈS	A. Naef & Cie, Flawil : tulle brodé avec applications — embroidered net with applications — tul bordado con aplicaciones. Lancé par Inamo, Zurich	P. 34
CHRISTIAN DIOR	Forster Willi & Cie, St-Gall : organdi brodé avec fleurs détachées — embroidered organdie with appliquéd flowers — organdi bordado con flores sobrepuestas. Lancé par Inamo, Zurich. <i>Studio Guy Arzac</i>	P. 35
CHRISTIAN DIOR	Union S.A., St-Gall, Alfred Metzger & Cie, St-Gall : organdi brodé en relief — organdie with relief embroidery — organdi bordado en realce. Grossiste à Paris : Thiébaud-Adam. <i>Photo Seeberger</i>	P. 36
MAGGY ROUFF	Union S.A., St-Gall : fond d'organdi blanc avec applications de piqué blanc — white organdie ground with applications of white piqué — fondo de organdi blanco, con aplicaciones de piqué blanco. Grossiste à Paris : Thiébaud-Adam. <i>Photo Dormer</i>	P. 36
CARVEN	Union S.A., St-Gall : fond d'organdi blanc avec motifs de soie noire — white organdie ground with black silk trimming — fondo de organdi blanco con dibujos de seda negra. Brodeur Bataille, Paris. <i>Photo Studio Guy Arzac</i>	P. 36
ROBERT PIGUET	Hufenus & Cie, St-Gall : guipure nouveauté — novelty guipure — guipure novedad. Grossiste à Paris : Pierre Brivet Fils. <i>Photo Diaz</i>	P. 37
RAPHAEL	Bischoff Textiles S.A., St-Gall : broderie guipure lourde de coton — heavy cotton guipure embroidery — encaje guipure gruesco de algodón. Grossiste à Paris : Thiébaud-Adam. <i>Photo Scaioni</i>	P. 37
ROBERT PIGUET	Union S.A., St-Gall : organdi Imago et passementerie de dentelle — Imago organdie and lace passementerie — organdi imago y pasamanería de puntilla. Grossiste à Paris : Pierre Brivet Fils	38-39
BALENCIAGA	Stoffel & Cie, St-Gall : organdi imprimé — printed organdie — organdi estampado. Lancé par Inamo, Zurich. <i>Photo Studio Guy Arzac</i>	P. 40
CARVEN	Stoffel & Cie, St-Gall : organdi cloqué imprimé — Printed cloqué organdie — organdi abullonado estampado. Grossiste à Paris : Maison Roubaudi. <i>Photo Seeberger</i>	P. 40
BALENCIAGA	Stoffel & Cie, St-Gall : cotons changeants — shot cotton fabrics — telas de algodón tornasoladas. Lancé par Inamo, Zurich. <i>Photo Meerton</i>	P. 41
BRUYÈRE	A. Naef & Cie, Flawil : papillons brodés — embroidered butterflies — mariposas bordadas. Lancé par Inamo, Zurich.	P. 42
WORTH	Forster Willi & Cie, St-Gall : dentelle guipure — guipure lace — encaje de guipure. Grossiste à Paris : R. Garlot & Cie. <i>Photo Diaz</i>	P. 42
SCHIAPARELLI	Forster Willi & Cie, St-Gall : broderie jaconas — jaconet embroidery — encaje jaconas. Grossiste à Paris : Thiébaud-Adam. <i>Photo Seeberger</i>	P. 42
ROCHAS	Forster Willi & Cie, St-Gall : broderie blanche — white embroidery — encaje blanco. Grossiste à Paris : Thiébaud-Adam. <i>Photo Seeberger</i>	P. 42
JEAN PATOU	A. Naef & Cie, Flawil : garniture de broderie — embroidery trimming — adorno de encaje. Grossiste à Paris : Pierre Brivet Fils. <i>Photo Diaz</i>	P. 43
MARCELLE DORMOY	Union S.A., St-Gall : broderie sur organdi — embroidery on organdie — organdi bordado. <i>Photo Seeberger</i>	P. 43
MADELEINE DE RAUCH	Forster Willi & Cie, St-Gall : broderie sur mousseline — embroidery on muslin — bordado sobre muselina. Grossiste à Paris : Maison Roubaudi. <i>Photo Seeberger</i>	P. 43
PIERRE BALMAIN	Union S.A., St-Gall : organdi rebrodé en relief, genre fond de bonnet — organdie with relief embroidery, round doiley-shaped motifs — organdi bordado en realce, estilo fondo de gorro. Grossiste à Paris : Pierre Brivet Fils. <i>Photo Diaz</i>	P. 44
JEAN PATOU	Hufenus & Cie, St-Gall : broderie Richelieu — Richelieu embroidery — encaje Richelieu. Grossiste à Paris : Pierre Brivet Fils. <i>Photo Diaz</i>	P. 44
JEANNE LANVIN	Union S.A., St-Gall : organdi brodé en relief — organdie with relief embroidery — organdi bordado en realce. Grossiste à Paris : Thiébaud-Adam. <i>Photo Seeberger</i>	P. 44
PIERRE CLARENCE	Aug. Giger & Cie, St-Gall : galon en guipure tout coton, genre Rococo — cotton guipure braid, rococo style — galon de guipure en algodón estilo Luis XV. Grossiste à Paris : Thiébaud-Adam. <i>Photo Studio Lavoisier</i>	P. 44